

Food Waste Recycling System Field Visit

Ten Government Officials, including one from Lao PDR

Government officials from developing countries in charge of regional planning took part in an observation tour of the food waste circulation mechanism of “Leaf Walk Inazawa,” a shopping centre in Inazawa and farmhouses in Aisai City, on 26 May.

The officials are the ten participants of the United Nations Centre for Regional Development (UNCRD)’s International Training Course on Regional Development (ITC) come from ten countries, including Columbia, Indonesia, and Lao PDR. Food waste from the food floor of the Inazawa Higashi shop of Apita at the shopping centre, is sent to a composting facility in Ichinomiya City. The compost produced there is then used to cultivate vegetables to be sold at the food floor. The participants tasted the difference of the tomatoes sold there which were cultivated using the compost produced from the food waste.

According to the manager, Mr. Naruhito Hashimoto, 30 tons of the waste including food waste (about 15 tons) out of 60 tons of waste generated in a month there, is recycled.

Mr. Cheneka Fida (38), who is in charge of development planning in Oromiya Regional State, Ethiopia, said, “I was so impressed by the efforts being made to separate garbage by each division and reduce the amount of waste.”

Yomiuri Shimbun, 27 May 2010

生ごみ再利用のシステムを見学
 ラオスなどの職員10人
 開発途上国で地域計画などを実施する自治体職員らが26日、稲沢市のショッピングセンター「リーフウォーク稲沢」や隣西市の農家などで、生ごみをリサイクルするシステムを見学した。

訪れたのは国連地域開発センターの研修で来日しているコロンビア、インドネシア、ラオスなどの10人。同ショッピングセンターにあるアピタ稲沢東店の食品売り場から出た生ごみが、一宮市の堆肥製造施設に送られ、その堆肥を使って栽培された野菜が再び店頭に並ぶという循環の仕組みを見て回った。堆肥で作られたトマトも試食し、味の違いを実感していた。

橋本成人店長によれば、同店では1か月に約60kgの生ごみが出るが、このうち生ごみ(約15kg)を含め約30kgが再利用されている。エチオピア州で開門びとな朝やみき建設の発注を担当するエネカオオ努力が忘れられ感心した「フイタさん(38)は「各都」と話していた。



生ごみを再利用した堆肥で栽培されたトマトを試食する研修生たち

Field Visit to Kozoji New Town Government Officials from Ten Countries, including Nepal

Ten central and local government officials from ten countries, including Columbia, Ethiopia, Indonesia, and Nepal, who are studying about the urban development approach of Nagoya City and its environs, visited Kozoji New Town (NT) in the eastern part of Kasugai City on 17 June.

Members of this group came to Japan in late May to take part in the training held by the United Nations Centre for Regional Development (Nakamura-ku, Nagoya City). They are learning about community development from several aspects such as environmental preservation, disaster prevention, and so on for a period of one month by visiting several cities in Japan.

At NT, they visited the Sun Marche shopping mall, which plays a central role in people's daily lives and the community center that serves as the hub for public services.

This NT provides much useful information about urban planning since it is a typical large-scale public housing and is being confronted with new needs for activating the community with the passage of time. The participants actively asked questions such as "Was any forest razed to develop this public housing?" and "How do you maintain and manage the buildings?" At the East Civic Center the ITC trainees joined the crowd of elderly people who were enjoying playing the games of *go* and *shogi* (Japanese chess) in a Japanese-style room and experienced for themselves the heart-to-heart interaction of the residents.

Chunichi Shimbun, 18 June 2010

中日

高蔵寺ニュータウン視察

ネパールなど10カ国官僚ら



高蔵寺ニュータウンの街並みを見学する海外の政府官僚ら。春日井市中央台のサンマルシェで

名古屋市の東部の都
市開発手法を学んでい
るコロンビアやエチオ
ピア、インドネシア、
ネパールなど十カ国が
らの官僚、地方行政官
ら十人が十七日、春日
井市東部の高蔵寺ニュー
タウン（NT）を視
察した。

一行は国連地域開発
センター（名古屋市中
村区）主催の研修で五
月下旬に来日。一カ月
間の日程で各地を回り
環境保全、防災などさ
まざまな視察でまちづ
くりを学んでいる。

同NTでは、日産生
活の中心を担う大型商
業施設「サンマルシェ
」や、公共サービス
の拠点となる公民館な
どを訪れた。

大規模開発を象徴す
る団地であり、歳月が

経過して新たな活性化
策が求められる。NTに
あって、同NTは都
市計画の参考となる存
在。参加者は「建物の
ありかた」や「建物
の維持管理方法」など
を学んだ。（谷知佳）